

## **PÚBLICO**

**Índice AI: AFR 16/003/2004**

**7 de enero de 2004**

### **AU 09/04 - Tortura y malos tratos / detención ilegal**

#### **BURUNDI**

**Alexis NIMUBONA, conocido como Cewusi, y algunas otras personas cuyo nombre se desconoce**

---

Alexis Nimubona está recluido ilegalmente en un centro de detención no oficial del sur de Burundi. Fue aprehendido por miembros del principal grupo político armado actualmente en actividad, el Consejo Nacional para la Defensa de la Democracia - Fuerzas para la Defensa de la Democracia (*Conseil national pour la Défense de la Démocratie – Forces pour la Défense de la Démocratie*), liderado por Pierre Nkurunziza y conocido como el CNDD-FDD (Nkurunziza). Corre grave peligro de que lo sometan a tortura o malos tratos.

Desde diciembre de 2003, los miembros del CNDD-FDD (Nkurunziza) han aprehendido y mantenido en cautiverio, en la mayoría de los casos durante periodos breves, a decenas de personas en distintas zonas del país. Amnistía Internacional considera que los detenidos corren grave riesgo de sufrir malos tratos, ya que se sabe que varias personas que se hallaban en esta situación han sido azotadas o golpeadas.

Alexis Nimubona, también conocido como Cewusi, fue capturado por miembros del CNDD-FDD (Nkurunziza) en torno al 15 de diciembre de 2003 por sospecharse que colaboraba con asaltantes armados. Lo mantuvieron recluido junto a otro hombre en un centro de detención no oficial de Rumonge, en la provincia de Bururi, que, según informes, consiste en un gran hoyo cavado en el suelo. Los habitantes locales dicen que el 4 de enero vieron cómo se llevaban a los dos hombres en dirección al cuartel del CNDD-FDD (Nkurunziza) en Kimera, comuna de Buyengeru, provincia de Bururi. Al parecer, el otro hombre quedó en libertad el 6 de enero.

#### **INFORMACIÓN GENERAL**

El CNDD-FDD (Nkurunziza) firmó un acuerdo de alto el fuego con el Gobierno Provisional de Burundi en octubre de 2003 y forma parte del nuevo gobierno multipartito que asumió el poder a finales de noviembre de 2003. El CNDD-FDD (Nkurunziza) se está integrando gradualmente en la estructura de mando de las actuales fuerzas armadas y, conforme a las condiciones del alto el fuego, millares de combatientes se están preparando para integrarse en las nuevas fuerzas armadas nacionales o desmovilizarse. No obstante, además de participar activamente junto a las fuerzas armadas gubernamentales en combates contra otro grupo político armado, los miembros del CNDD-FDD (Nkurunziza) parecen formar parte de una fuerza policial armada paralela que actúa abiertamente despachando citaciones, practicando registros y detenciones y recluyendo a sospechosos. De acuerdo con los informes, estos individuos también están administrando castigos como multas o palizas —consistentes en algunos casos en hasta 100 golpes con un palo

u objeto similar—. Parece que, en la mayoría de los casos, los detenidos son sospechosos de robo a mano armada. Desde diciembre de 2003 se han practicado decenas de detenciones.

Un número desconocido de personas se hallan en esta situación, carente de protección jurídica alguna, en distintas partes del país. Amnistía Internacional ha recibido información sobre personas detenidas por el CNDD-FDD (Nkurunziza) en las provincias de Bujumbura Rural, Cibitoke y Bururi. El CNDD-FDD (Nkurunziza) tiene al menos dos centros de detención no oficiales en los distritos septentrionales de Kamenge (Séptima Avenida, barrio de Gikizi) y Kinama (Cuarta Avenida, barrio de Bururi), en Bujumbura.

El 26 de diciembre, miembros del CNDD-FDD (Nkurunziza) aprehendieron a cuatro mujeres a las que se atribuía practicar la brujería y las llevaron de sus hogares en la zona de Ndava, provincia de Cibitoke, a un camino cercano, donde les golpearon brutalmente los brazos, las piernas y los pies. Dos mujeres tuvieron que ser hospitalizadas; una de ellas tenía un brazo roto. A tres de las víctimas les impusieron multas de entre 2.000 y 10.000 francos de Burundi (aproximadamente 2 a 10 dólares estadounidenses).

El 2 de enero de 2004, miembros del CNDD-FDD (Nkurunziza) aprehendieron a Alain Niyonkuru y a Didace en el distrito de Bwiza, en el norte de la capital, Bujumbura, por sospecharse su participación en robos a mano armada. Según informes, a Alain Niyonkuru lo golpearon brutalmente. Los dos fueron reclusos junto a otros cuatro hombres cuyos nombres se desconocen en el centro de Kamenge. Alain Niyonkuru y Didace quedaron en libertad tras la intervención de un grupo de derechos humanos de Burundi, la Asociación Burundesa para la Protección de los Detenidos y de los Derechos Humanos (*Association pour la protection des personnes détenues et des droits humains, APRODH*) en torno al 7 de enero.

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos de modo que lleguen lo antes posible, en francés o en su propio idioma:**

- pidiendo que se actúe de inmediato para proteger a Alexis Nimubona, también conocido como Cewusi, y a otras personas reclusas por el CNDD-FDD (Nkurunziza), de los malos tratos y otros abusos contra los derechos humanos;
- expresando su preocupación por que el gobierno parece tolerar las detenciones fuera del marco de la ley practicadas por miembros del CNDD-FDD (Nkurunziza) y por los informes que indican que varias personas aprehendidas por el CNDD-FDD (Nkurunziza) han sido multadas y sometidas a brutales palizas (rogamos ofrezcan ejemplos);
- instando al gobierno a asegurar que los sospechosos son detenidos sólo por miembros de las fuerzas de seguridad reconocidas y reclusos únicamente en centros de detención oficiales, a fin de protegerlos de los abusos contra sus derechos, incluido el derecho a no ser detenido arbitrariamente, maltratado o recluso de forma ilegal.

**LLAMAMIENTOS A (tengan en cuenta que puede resultar difícil obtener una línea de fax; rogamos insistan):**

Presidente:

Son Excellence

Monsieur Domitien NDAYIZEYE

Président de la République

La Présidence

Bujumbura, Burundi

**Telegramas: President, Présidence, Bujumbura, Burundi**

**Fax: + 257 21 26 70**

**Tratamiento: Monsieur le Président de la République / Señor Presidente**

Ministro de Estado para el Buen Gobierno y líder del CNDD-FDD:

Monsieur Pierre NKURUNZIZA

Ministre de l'Etat chargé de la Bonne gouvernance

c/o Monsieur Onésime NDUWIMANA

Ministre de la Communication et porte parole du gouvernement

Bujumbura, Burundi

**Fax: + 257 21 63 18**

**Tratamiento: Monsieur le Ministre de l'Etat / Señor Ministro de Estado**

Ministro de Seguridad Pública:

Monsieur Fulgence DWIMA BAKANA

Ministre de la Sécurité publique

Ministère de la Sécurité publique

Bujumbura, Burundi

**Telegramas: Ministre Sécurité Publique, Bujumbura, Burundi**

**Fax: + 257 21 78 18**

**Tratamiento: Monsieur le Ministre / Señor Ministro**

Ministro de Justicia:

Monsieur Didace KIGANAHE

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

Ministère de la Justice

Bujumbura, Burundi

**Telegramas: Ministre Justice, Bujumbura, Burundi**

**Fax: + 257 21 86 10**

**Tratamiento: Monsieur le Ministre / Señor Ministro**

**COPIA A:**

Ministro para los Derechos Humanos:

Monsieur Déogratias RUSENGWAMIHIGO

Ministre des Droits de la Personne humaine, des Réformes institutionnelles et des Relations avec l'Assemblée nationale

Ministère des Droits de la Personne humaine, des Réformes institutionnelles et des Relations avec l'Assemblée nationale

Bujumbura, Burundi

**Fax: + 257 21 75 49**

y a los representantes diplomáticos de Burundi acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 19 de febrero de 2004.